

Inhaltsverzeichnis

Unter dem Stücktitel sind jeweils nur diejenigen Inszenierungen angeführt, auf die sich die abgedruckten Schriften beziehen.

17 Zur Edition

Kapitel I

21 *Kunst als Notwendigkeit*

Dresden nach 45

22 Unserem Professor zum 80. Heinz Arnold zum Geburtstag (1986)

23 Semperoper – vor der Wiedereröffnung. Probenstadium (1984)

29 »Die Bremer Stadtmusikanten« von Richard Mohaupt

Die Musik der Oper (1950) · 29

31 »Rigoletto« von Giuseppe Verdi

Schuld und Verantwortung (1951) · 31

33 »Die Hochzeit des Jobs« von Joseph Haas

Brief an Joseph Haas (1952) · 33

Brief von Joseph Haas (1952) · 36

Brief an Joseph Haas (1953) · 37

38 Zum Problem des Aufführungsstils (1951)

42 Heute wird nicht mehr bei Kerzenlicht probiert.

Glückwunschsreiben an die Landesoper Radebeul (1966)

Kapitel II

43 *Theater aus Bekenntnis und Widerspruch*

Spielleiter der Komischen Oper Berlin; Gastinszenierungen

44 Brief an Walter Felsenstein (1963)

46 ... daß Gesang und Spiel eine untrennbare

Einheit bilden (1954)

47 »Albert Hering« von Benjamin Britten

Eine Komödie für das Musiktheater (1955) · 47

Brief an Walter Felsenstein (1955) · 49

Satyrspiel der Keuschheit (1986) · 50

53 »Manon Lescaut« von Giacomo Puccini

Musik und Szene (1955) · 53

Brief an Walter Felsenstein (1955) · 56

58 »Rusalka« von Antonín Dvořák

Von der Nixe, die eine Seele haben wollte und bei den

Menschen keine fand (1954) · 58

- 61 »Die Macht des Schicksals« von Giuseppe Verdi
Prämienvorschlag: Chorvorstand der Landesoper
Radebeul (1955) · 61
Brief an den Chor (1955) · 62
Brief an den Kritiker Gottfried Schmiedel (1955) · 64
- 66 »Don Giovanni« von Wolfgang Amadeus Mozart
Don Juan oder Die Wandlungen eines wandelbaren
Herrn (1957) · 66
- 72 Brief an den Kritiker Karl Schönewolf (1956)
- 74 »Turandot« von Giacomo Puccini
Er will nicht Zwang, sondern Liebe (1958) · 74
- 76 »Der brave Soldat Schwejk« von Robert Kurka
Brief an den Übersetzer Reinhard Mieke (1959) · 76
Zum Schluß der Oper (1960) · 76
Brief von Walter Felsenstein (1961) · 78
Mit Mitteln des Brecht-Theaters (1986) · 78
- 84 Von der Realität des singenden Menschen
Zur Ästhetik der Oper in Werk und Aufführung (1960)
- 90 Briefwechsel Felsenstein/Herz
Brief an Walter Felsenstein (1961) · 90
Brief von Walter Felsenstein (1961) · 93
- 94 Was ist »Walter Felsensteins Werk«? (1985)
- Kapitel III
- 97 *Jedes Kunstwerk trägt sein Gesetz in sich*
Richard Wagner
- 98 Ein Blick zurück – ein Blick voraus (1960)
- 99 »Die Meistersinger von Nürnberg«
Komödie in der Zeitenwende (1960) · 99
- 102 »Der fliegende Holländer«
An einen Opernbesucher (1966) · 102
Zur filmischen Gestaltung von Richard Wagners Oper
»Der fliegende Holländer« (1963) · 103
- 107 »Lohengrin«
Die Geschichte von Lohengrin und dem heiligen Gral (1965) · 107
Lohengrin als Inkarnation von Elsas Traum (1975) · 112
- 115 »Tannhäuser«
Brief an Rudolf Heinrich (1965) · 115
Aus Notaten (1965) · 116
Brief an den Kritiker Heinz Joachim (1965) · 118

- 119 Richard Wagner und das Erbe – Möglichkeiten des Musiktheaters an einer Repertoirebühne (1965)
- 134 »Nächstes Jahr machen wir alles anders« (R. W.) (1983)
- 138 Das Theater Richard Wagners – Utopie oder Realität (1983)
- 152 »Der Ring des Nibelungen«
- 152 »Das Rheingold«
 Brief an den Dramaturgen Eginhard Röhlig (1971) · 152
 Aus Gesprächen mit Rudolf Heinrich (1972) · 156
 Erste Notizen beim Schallplattenabhören (1972) · 159
 Nächtliche Notnotate nach einem Bier mit dem Bühnenbauer (1972) · 161
 Aus einem Gespräch mit dem Dirigenten Gert Bahner (1972) · 161
 Aus einem Brief an Peter Hacks (1973) · 162
 Aus einem Brief von Peter Hacks (1973) · 163
- 164 »Die Walküre«
 Anfänglich höchst verstreute und lückenhafte Notizen
 Gespräche Heinrich/Herz (1973) · 164
 Brief an Eginhard Röhlig (1973) · 169
 Brief an den Regieassistenten Rüdiger Flohr (1973) · 169
 Brief an Rudolf Heinrich (1974) · 170
 Brief an Rudolf Heinrich (1974) · 171
- 172 »Siegfried«
 Grundstimmungen des Lichtes, II. Akt – erste Hinweise (1975) · 172
 Aus der Einführung für das Ensemble (1975) · 175
 Aus einem Brief an Rudolf Heinrich (1975) · 175
 Was Mime sagt – was Mime meint (1975) · 176
 Brief an Rudolf Heinrich (1975) · 180
- 180 »Götterdämmerung«
 Notat (1976) · 180
 Brief an Eginhard Röhlig (1976) · 181
 Brief an die Mitarbeiter (1976) · 181
 »! Schluß! Alles Cosel'n zu gefallen.« (R. W.) (1976) · 182
- 186 Die realistisch-komödiantische Wagner-Interpretation 1960–1976 (1983)
- 200 Mythos auf der Bühne (1983)
- 206 Richard Wagners Dresdener Opern – Fragen der Interpretation (1983)

- 210 »Dort muß sich manches Rätsel lösen, doch manches Rätsel knüpft sich auch« – Zu Ruth Berghaus' »Parsifal« (1983)
- 215 »Parsifal«
Fragen an »Parsifal« (1986) · 215
- Kapitel IV
- 221 *Gegen Unverbindlichkeit – für Phantasie*
»Alltag« des Repertoires
- 222 Sinn oder Unsinn in Operntexten
Zu einigen Fragen der Übersetzung (1959)
- 231 »Cavalleria rusticana« von Pietro Mascagni / »Der Bajazzo«
von Ruggiero Leoncavallo
Die ungleichen Zwillinge oder Die Entdeckung der
Wirklichkeit (1958) · 231
- 233 Opernregie in Buenos Aires (1968)
- 236 »Die Macht des Schicksals« von Giuseppe Verdi
Schicksal oder Zufall (1971) · 236
Zwei Fragen und Bitten an den Dramaturgen
Stephan Stompor (1970) · 238
Brief an den Bühnenbildner Reinhart Zimmermann (1970) · 239
Brief von Reinhart Zimmermann (1970) · 240
Brief an Reinhart Zimmermann (1970) · 240
- 242 »Manon Lescaut« von Giacomo Puccini
Notiz (1971) · 242
Aus Briefen an Rudolf Heinrich (1971/1972) · 242
Telegramm von Rudolf Heinrich (1972) · 246
- 247 »Carmen« von Georges Bizet
Besitz und Freiheit (1972) · 247
- 248 »Madam Butterfly« von Giacomo Puccini
Brief an den Dirigenten Mark Elder (1976) · 248
Brief an Mark Elder (1977) · 249
Brief an Mark Elder (1977) · 250
Brief an Stephan Stompor (1977) · 250
Brief an die Solisten (1977) · 251
Aushang an die Kollegen (1978) · 252
Gruß an das Ensemble anlässlich der 50. Aufführung (1979) · 253
Überraschende Begegnung mit einer wohlbekannten
Dame (1986) · 254
- 259 »Der Freischütz« von Carl Maria von Weber
Freischütz, 13. Februar · 259

- 262 »Falstaff« von Giuseppe Verdi
»Wir sind noch da«. Einige Gedanken zu Verdi und
Zeitgenossen (1987) · 262
- 265 Tradition und Fortschritt (1985)
- Kapitel V
- 271 *Sind Theaterstücke Rohmaterial oder
Wie erziehen wir unseren Nachwuchs?*
Ästhetik, Spielweisen, Methoden, Ausbildung
- 272 Vorbild oder Sektierertum?
Arbeitsergebnisse der Komischen Oper und ihre
Anwendbarkeit (1960)
- 275 Nicht glauben, sondern fragen (1968)
- 279 Lebendige Aneignung (1971)
- 281 Klassiker-Rezeption und epische Spielweise auf
der Musikbühne (1971)
- 292 Inhalte theatralischer Kommunikation (1977)
- 301 Erberezeption im Musiktheater (1982)
- 312 Opernregie muß studiert werden (1968)
- 314 Opernregie diesseits und jenseits des Atlantik (1984)
- 319 Opernregie im Kreuzfeuer (1986)
- 326 Brief an den Regisseur Klaus-Dieter Müller (1971)
- 329 Brief an den Kritiker Chris Senior (1978)
- 332 Wir spielen Oper nicht, um Regie zu demonstrieren (1983)
- 333 Was es heißt: Eine Rolle verkörpern (1968)
- 335 Zur Ausbildung unserer Opernsänger (1986)
- Kapitel VI
- 343 *Vergißt sich in Aeonen ein einziger Augenblick*
Wolfgang Amadeus Mozart
- 344 Mozart als Musikdramatiker (1981)
- 352 »Figaros Hochzeit«
Brief an den Werkstättenleiter Albert Richter (1966) · 352
Brief an das Ensemble (1966) · 353
Die Intrige in »Figaros Hochzeit« – Situationen im
1. und 2. Bild des IV. Aktes (1966/1986) · 354
- 359 »Die Zauberflöte«
Brief von Rudolf Heinrich (1974) · 359
Brieftelegramm an Rudolf Heinrich (1974) · 361
Zur Konzeption (1974) · 362

- Aus der Einführung für das Ensemble (1975) · 369
- 375 »Cosi fan tutte«
Fragen über Fragen (1983) · 375
- Kapitel VII
- 383 *Theater will Gleichnis sein, Beispiel*
»Große Oper«
- 384 Der Menschheit große Gegenstände (1984)
- 390 »Fürst Igor« von Alexander Borodin
Große Oper auf kleiner Bühne (1959) · 390
- 393 »Belsazar« von Georg Friedrich Händel
Belsazar – Historie und Legende (1959) · 393
- 396 »Xerxes« von Georg Friedrich Händel
Wirksam aus Paradoxie (1987) · 396
- 405 »Boris Godunow« von Modest Mussorgski
Spiegel der Diktatoren – Tragödie einer Revolution (1964) · 405
- 409 »Don Carlos« von Giuseppe Verdi
Neue Dimension gegenüber dem Drama (1967) · 409
- 411 »Die Jungfrau von Orléans« von Peter Tschaikowski
Johanna 70 (1970) · 411
- 416 »Die Hugenotten« von Giacomo Meyerbeer
Notate (1971) · 416
Bemerkungen zu einer Neufassung (1971) · 417
Gespräch mit dem Gastdramaturgen Bernd Böhmel (1973) · 418
Brief an die Mitglieder des Regieteams (1973) · 419
Brief an Walter Felsenstein (1974) · 420
Der Kampf historischer Kräfte auf der Bühne (1974) · 421
- 423 »Fidelio« von Ludwig van Beethoven
Fragen zu »Fidelio« (1980) · 423
- Kapitel VIII
- 427 *Und in dem Wie, da liegt der ganze Unterschied*
Richard Strauss
- 428 »Die Frau ohne Schatten«
Aktennotiz an den Generalintendanten Karl Kayser (1963) · 428
Von der Veränderbarkeit des Menschen. Arbeitsbericht eines Abenteurers (1965) · 429
- 438 »Der Rosenkavalier«
Rudolf Heinrich: Zur optischen Konzeption (1971) · 438
Aus einem Brief an Rudolf Heinrich (1971) · 440

- »Haben doppelte Gesichter, alle miteinander« (1985) · 440
- 452 »Salome«
 Brief an Rudolf Heinrich (1975) · 452
 Aus einem Gespräch mit Rudolf Heinrich (1975) · 454
 Neufassung der stummen Personen (1975) · 455
 Brief an Rudolf Heinrich (1975) · 456
- 458 Denn er war unser. Zum Tode des Bühnenbildners Rudolf Heinrich
 (1975)
 Prinzessin von Judäa oder Schlag nach bei Josephus (1988) · 461
- 468 »Die ägyptische Helena«
 Fülle des Anverwandelten (1981) · 468
- 472 »Ariadne auf Naxos«
 Gespräch mit dem Bühnenbildner Bernhard Schröter (1981) · 472
 Verwandlung (Obwohl es Mode geworden ist) (1982) · 474
- Kapitel IX
- 479 *Dem Werk gemäß, dem Zuschauer nützlich*
 Zeitgenössische Oper
- 480 »Krieg und Frieden« von Sergej Prokofjew
 Brief an Walter Felsenstein (1961) · 480
- 483 »Katerina Ismailowa« von Dmitri Schostakowitsch
 Brief an den Bühnenbildner Gerhard Schade (1965) · 483
 Brief des Dirigenten Václav Neumann (1965) · 484
 Notizen zur Einführung in das Stück (1965) · 486
- 488 »Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny« von Kurt Weill
 »Aber jetzt bezahlen! meine Herren« (1967) · 488
 Brief an die Kostümbildnerin Eleonore Kleiber,
 Stephan Stompor und Reinhart Zimmermann (1976) · 490
 Brief an Eleonore Kleiber und Reinhart Zimmermann (1976) · 491
 Aus einem Notat zum »Spiel von Gott in Mahagonny« (1977) · 492
 Bildfolge und Vorgänge in unserer Version (1984) · 495
- 498 »Der junge Lord« von Hans Werner Henze
 Brief an Reinhart Zimmermann (1967) · 498
 Hülfsdorf-Gotha aktuell (1968) · 499
 Brief von Hans Werner Henze (1976) · 504
 »Wenn den der Dathe sieht, ist der fort«.
 Werner Enders zum 60. Geburtstag (1984) · 504
- 505 »Griechische Hochzeit« von Robert Hanell
 Brief von Robert Hanell (1968) · 505
 Brief an Robert Hanell (1968) · 506

- Brief an Robert Hanell (1969) · 507
 Aus einem Interview (1969) · 508
- 508 »Die Zaubergeige« von Werner Egk
 Brief an Werner Egk (1970) · 508
 Brief von Werner Egk (1970) · 510
 Brief an einen Dramaturgen (1970) · 511
- 512 »Katja Kabanowa« von Leoš Janáček
 Brief an Rudolf Heinrich (1971) · 512
 Aus einem Brief an Walter Felsenstein (1971) · 513
 Telegramm an Rudolf Heinrich (1971) · 513
 Notat eines Telefonats mit Rudolf Heinrich (1972) · 513
 Aus der Einführung für das Ensemble (1972) · 514
 Brief an den Dirigenten János Kulka (1973) · 518
 Brief an János Kulka (1974) · 519
- 520 »Reiter der Nacht« von Ernst Hermann Meyer
 Brief an Ernst Hermann Meyer (1973) · 520
 Aus Briefen an den Dramaturgen
 Walter Rösler (1972/1973) · 521
 Grußadresse zum 80. Geburtstag von
 Ernst Hermann Meyer (1985) · 522
- 523 »Lulu« von Alban Berg
 Die Hanna-Helene-Story (1980) · 523
 Notat (1975) · 526
 Klingende Dramaturgie (1975) · 527
 Brief an Reinhart Zimmermann (1979) · 532
 Anfängliche Skepsis.
 Aus dem Briefwechsel mit dem Dramaturgen
 Hans-Jochen Irmer (1979/1980) · 533
 44 Jahre danach – zum ersten Male: »Lulu«, 3 Akte (1980) · 539
- 542 »Das Land Bum-Bum« von Georg Katzer
 Brief an Reinhart Zimmermann (1977) · 542
 Zur geografischen Lage des Landes Bum-Bum (1978) · 543
 Brief an Reinhart Zimmermann (1978) · 544
 Brief an Reinhart Zimmermann (1978) · 544
 Brief an alle Mitarbeiter der Inszenierung (1978) · 545
- 545 »Peter Grimes« von Benjamin Britten
 Aus dem Arbeitsbuch von Reinhart Zimmermann (1979) · 546
 Kurzes Gespräch mit Reinhart Zimmermann (1979) · 547
 Aktennotiz an Eleonore Kleiber und
 Reinhart Zimmermann (1980) · 547

| | |
|-----|---|
| | Aus einem Gespräch mit Eleonore Kleiber und Reinhart Zimmermann (1980) · 547 |
| | Schwarzer Freitag (1980) · 548 |
| | Notat (1980) · 548 |
| | Zum Schlußchor (1980) · 549 |
| 552 | »Wozzeck« von Alban Berg Versprengte Bemerkungen (1983) · 552 |
| | Genie des Mimus – Konstrukteur lodernnden Protests (1984) · 553 |
| 556 | Drei Wege zu Berg (1985) |
| 562 | »Die Nase« von Dmitri Schostakowitsch Fabel (1986) · 562 |
| 564 | Oper außerhalb der Opernhäuser (1986) |
| 617 | <i>Anhang</i> |
| 618 | Vita |
| 619 | Inszenierungsverzeichnis |
| 635 | Gastspiele |
| 636 | Video-Aufzeichnungen/Schallplatten |
| 637 | Übersetzungen und Bearbeitungen |
| 637 | Auswahl-Bibliographie |
| 644 | Quellen |
| 652 | Anmerkungen |
| 696 | Personenregister |
| 712 | Werkregister |